



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо,  
ва Ширкати Рӯҳулқудс бо  
ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биёед гуноҳҳои худро  
эҳтиром кунем, Ва худро  
барои ҷашн гирифтани  
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро  
шудам ва ба шумо,  
бародарону хоҳарон! ки ман  
гуноҳ кардам Дар фикрҳои  
ман ва ба суханони ман,  
Ман дар он чизе ки ман  
кардаам ва дар он коре  
кардаам, тавассути айби  
ман, тавассути айби ман,  
тавассути гуноҳи сахттарин  
ман; Аз ин рӯ, ман Марям  
Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд  
Худои мо дуо гӯем.

Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye  
rudo rwaMwari, Uye Kudya kweMweya  
Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka  
gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakaita uye pane  
zvakakatadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza  
nemhosva yangu, kubudikidza  
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;  
Naizvozvo ini ndinobvunza  
kurumbidzwa Mary, Vatumwa  
nevatvene vese, Uye iwe, hama  
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera  
kuna Jehovha Mwari wedu.

## Tajik (тоҷикӣ)

Бигзор Худои Қодир ба мо  
бар мо раҳм оварад,  
Гуноҳони моро бубахшед, ва  
моро ба зиндагии абаллӣ  
оварем.

Омма  
Курге

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба  
одамони некирода. Мо туро  
ситоиш мекунем, шуморо  
баракат медиҳем, туро  
мепарастем, туро ҷалол  
медиҳем, барои ҷалоли  
бузурги ту шукр мегӯем,  
Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари  
Қодир. Худованд Исои  
Масеҳ, Писари ягоназод,  
Худованд Худо, Барраи  
Худо, Писари Падар,  
гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун; гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, дуои моро қабул  
кунед; шумо дар тарафи  
рости Падар нишастаед, бар  
мо раҳм кун. Зеро ки танҳо  
Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо

## Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,  
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye  
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ameni  
Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro.  
uye panyika rugare kuvanhu vane  
chido chakanaka. Tinokurumbidzai,  
tinokuropafadza, tinokudai,  
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda  
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe  
Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari,  
Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,  
Mwanakomana Akaberekwa  
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana  
raMwari, Mwanakomana waBaba,  
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei  
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.  
gamuchirai munyengetero wedu;  
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei  
ngoni. Nokuti imi moga ndimi  
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha.  
imi moga ndimi Wokumusorosoro. Jesu  
Kristu, noMweya Mutsvene.  
mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

## Tajik (тоҷикӣ)

Худованд ҳастӣ, танҳо Ту  
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои  
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар. омин.

Вамъ кардан

**Биёед дуо кунем.**

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

**Худованд нигахбонатон  
бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инчили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инчили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,  
Падари Қодири Мутлақ,  
офаринандаи осмону замин,  
аз ҳама чизҳои намоён ва  
ноаён. Ман ба як Худованд  
Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо,  
пеш аз ҳама аз Падар  
таваллуд шудааст. Худо аз

## Shona (chiShona)

Unganidza

**Ngatinamatei.**

Ameni.

## Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri inoera  
maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe  
chete, Baba vemasimba ose, muiti  
wedenga nenyika, pazvinhu zvose  
zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu  
Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari  
Mumwechete waMwari, akaberekwa  
naBaba makore ose asati avapo. Mwari  
anobva kuna Mwari, Chiedza kubva

## Tajik (тоҷикӣ)

Худо, Нур аз нур, Худои  
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,  
зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар пайваста;  
ба воситаи Ў ҳама чиз ба  
вучуд омадааст. Барои мо  
одамон ва барои наҷоти мо  
Ў аз осмон фуруд омад, ва  
бо Рӯҳулқудс аз Маряма  
бокира таҷассум ёфт, ва  
одам шуд. Ба хотири мо ў  
зери дасти Понтиус  
Пилотус маслуб карда шуд,  
ба марг дучор шуд ва ба хок  
супурда шуд, ва дар рӯзи  
сеюм аз нав бархост  
мувофиқи Навиштаҳо. Ў ба  
осмон сууд кард ва дар  
тарафи рости Падар  
нишастааст. Ў боз дар ҷалол  
хоҳад омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад ва  
салтанати вай интиҳо  
нахоҳад буд. Ман ба  
Рӯҳулқудс, Худованд, ки  
ҳаётбахш, имон дорам, ки  
аз Падар ва Писар  
мебарояд, ки назди Падар  
ва Писар сачда ва ҷалол  
меёбад, ки ба воситаи  
анбиё сухан рондааст. Ман  
ба як Калисои муқаддас,  
католикӣ ва апостолӣ бовар  
дорам. Ман як таъмидро  
барои омурзиши гуноҳҳо  
эътироф мекунам ва ман  
интизори эҳёи мурдагон  
ҳастам ва зиндагии охират.  
омин.

## Shona (chiShona)

kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva  
kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa,  
asina kuitwa, anoenderana naBaba;  
kubudikidza naye zvinhu zvose  
zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda  
kwedu isu vanhu uye nokuda  
kworuponeso rwedu. uye neMweya  
Mutsvene akaitwa munhu weMhandara  
Maria, akava munhu. Nekuda kwedu  
akarovererwa pamuchinjikwa pasi  
paPondio Pirato; akafa akavigwa.  
akamukazve nezuva retatu maererano  
neMagwaro. Akakwira kudenga uye  
agere kuruoko rworudyi rwaBaba.  
Achauyazve mukubwinya kuti mutonge  
vapenyu navakafa uye umambo hwake  
hahungavi nomugumo. Ndinotenda  
muMweya Mutsvene, Ishe, mupi  
wehupenyu, unobva kuna Baba  
noMwanakomana. uyo anonamatwa  
uye anokudzwa kuna Baba  
neMwanakomana. akataura  
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda  
muChechi imwe chete, tsvene,  
yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo  
rumwechete rwekuregererwa  
kwezvitadzo uye ndinotarisisira  
kumutswa kwevakafa uye noupenyu  
hwenyika inouya. Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо  
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

Литурге аз  
Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак  
бод.

Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману ту  
метавонад дар назди Худо  
мақбул бошад, Падари  
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад барои  
чалол ва чалоли номи Ў, ба  
манфиати мо ва некии  
тамоми Калисои муқаддаси  
Ў.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд  
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои  
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.  
Осмону замин аз чалоли Ту

Shona (chiShona)

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi)  
kuti chibayiro changu uye chenyu  
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba  
ose.

Jhovha ngaagamuchire chibayiro  
pamaoko enyu nokuda  
kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita  
rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka  
zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jhovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene  
Jhovha Mwari wehondo. Denga  
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.

## Tajik (тоҷикӣ)

пур аст. Хосанна дар  
баландтарин. Хушо касе ки  
ба исми Худованд меояд.  
Хосанна дар баландтарин.

### **Сирри имон.**

Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, ва ба  
эҳёи худ эътироф кунед то  
боз омадан. Ё: Вақте ки мо  
ин нон мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро  
эълон мекунем, эй  
Худованд, то боз омадан. Ё:  
Моро наҷот деҳ,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро  
ки ба салиб ва эҳёи ту шумо  
моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда  
ва бо таълимоти илоҳӣ  
ташақкул ёфтааст, мо  
ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон  
аст, исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи  
ту ба амал ояд дар замин,  
чунон ки дар осмон аст.  
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро  
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро  
биёмурз, чунон ки мо  
онҳоро, ки бар зидди мо  
таҷовуз мекунам,  
мебахшем; ва моро ба  
васваса наандоз, балки  
моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар  
бадӣ раҳо кун, дар айёми**

## Shona (chiShona)

Hosana\* kumusoro-soro!  
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita  
raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

### **Chakavanzika chekutenda.**

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha,  
uye uGOPUPURA Kumuka kwako  
kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti:  
Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa  
mukombe uyu, tinoparidza rufu  
rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka  
zvakare. Kana kuti: Tiponesei,  
Muponesi wenyika. nokuda  
kweMuchinjikwa wako uye nokumuka  
kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye  
tichiumbwa nedzidziso youmwari,  
tinotsunga kuti:**

Baba vedu vari kudenga. zita renyu  
ngarikudzwe noutsvene; umambo  
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu  
ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga.  
Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva  
namazuva. uye mutiregerere kudarika  
kwedu. sezvatinokangamwirawo  
vanotitadzira; uye musatipinza  
pakuidzwa; asi mutisunungure  
pakuipa.

**Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva  
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei**

## Tajik (тоҷикӣ)

мо сулҳу осоиш ато кун, ки  
ба ёрии раҳмати ту, мо  
метавонем ҳамеша аз гуноҳ  
озод бошем ва аз ҳама  
мусибат эмин, ки мо умеди  
муборакро интизорем ва  
омадани Наҷотдиҳандаи мо  
Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва  
шухрат аз они туст ҳоло ва  
то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба  
расулони ту гуфт:

Саломатро тарк мекунам,  
осоиштагии худро ба ту  
медихам, ба гуноҳҳои мо  
нигоҳ накун, балки бар  
имони калисои шумо, ва бо  
лутфу марҳамат ба вай  
сулҳу ваҳдат ато фармоед  
мувофиқи хоҳиши шумо. Ки  
то абад зиндагӣ мекунанд  
ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд  
ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати  
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
чаҳонро мебардорӣ, бар мо  
раҳм кун. Барраи Худо, ту  
гуноҳҳои чаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун. Барраи Худо, ту  
гуноҳҳои чаҳонро  
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато  
кун.

## Shona (chiShona)

rugare pamazuva edu. kuti,  
nerubatsiro rwetsitsi dzenyu, tinogona  
kugara takasununguka kubva kuchivi  
uye wakachengeteka kubva  
kumatambudziko ose, sezvatinomirira  
tariro yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba  
nokubwinya ndezvenyu zvino  
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati  
kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya  
kwamuri, rugare rwangu ndinokupai.  
regai kutarira zvivi zvedu; asi  
pakutenda kweChechi yako, uye  
nenyasha muripe rugare nekubatana  
maererano nokuda kwenyu.  
vanorarama uye vanotonga  
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva  
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tipei rugare.

## Tajik (тоҷикӣ)

Инак Барраи Худо, инак,  
касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорад. Хушо онҳое ки  
ба зиёфати Барра даъват  
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор  
нестам ки ба зери боми ман  
дароед, балки фақат  
каломро бигӯ, ва ҷонам  
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

## Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург  
ниғахбонатон бошад,  
Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.  
омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав,  
Худовандро бо ҷони худ  
ҳамду сано хон. Ё: Ба  
саломат биравед.

Худоро шукр.

## Shona (chiShona)

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo  
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa  
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi  
pedenga remba yangu. asi taura shoko  
chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

## Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose  
ngaakuropafadzei, Baba,  
noMwanakomana, naMweya Mutsvene.  
Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai  
mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana:  
Enda norugare, uchikudza Ishe  
noupenyu hwako. Kana: Enda  
norugare.

Mwari ngaavongwe.



[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC